

**Carta de Emile Capouya a Francisco Ayala (18/10/1962)**

October 18, 1962

Mr. Francisco Ayala

Department of Spanish and Portuguese

New York University

Washington Square

New York 3, N.Y.

Dear Mr. Ayala:

This last chapter in the Barea epic is too much. I have just written to Mrs. Anthea Joseph, of Michael Joseph, Ltd., asking if we can count on their collaboration in beginning over again with a new translator, as we ourselves are resolved to do. I suggested, *la forme*, that she verify the facts herself, but I made it plain that we mean to proceed with a new translation at once, except in the most unlikely event that the Barea manuscript actually exists and can be put into our hands.

Meanwhile, I should very much appreciate any suggestions you might have for a suitable translator. I shall be thinking about the matter myself in the next few days, and then hope to have the pleasure of conferring to you.

Cordially,

Emile Capouya

Senior Editor

---

**REMITENTE:** Capouya, Emile

**DESTINATARIO:** Ayala, Francisco

**DESTINO:** Department of Spanish and Portuguese

**ORIGEN:** S.I.

**FICHA DESCRIPTIVA:** [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] The Macmillan Company / Publishers / Sixty Fifth Avenue New York 11, N. Y.